

*(Translated from Arabic)*

**People's Democratic Republic of Algeria**

**Permanent Mission of Algeria to the United Nations Office at Geneva and other international organizations**

**Response of the Government of Algeria to joint urgent appeal No. UA/DZA1/2020 of 30 March 2020 from the special procedure mandate holders of the Human Rights Council concerning allegations of the “violent arrest and arbitrary detention” of Slimane Hamitouche.**

In response to communication No. UA/DZA1/2020 dated 30 March 2020 regarding the allegations of the “violent arrest and arbitrary detention” of Slimane Hamitouche, the Algerian Government wishes to make the following observations and clarifications:

**1. Information on the case in question:**

**• Events in which the individual is implicated:**

On 7 March 2020, a group of demonstrators gathered at the junction of Victor Hugo Avenue and Didouche Mourad Street in the capital to participate in one of the marches of the Hirak popular movement. However, hours after the start of the march, the number of demonstrators increased, forcing the security services to try to disperse them in order to maintain public order. While some complied, others refused to obey the order to disperse, which caused a breach of public order that required the intervention of the police force. As a result, some people, including Slimane Hamitouche, were arrested, taken to the police station and then placed in custody, where they were permitted to exercise all their legal rights.

**Judicial actions taken in the case:**

Slimane Hamitouche and the others with whom he was arrested were brought before the Public Prosecutor at Sidi Mohamed Court, and legal proceedings were taken against them as required by law. The Public Prosecutor's Office ordered that the investigation into the incidents attributed to Slimane Hamitouche and some of the other suspects be continued.

On 10 March 2020, Slimane Hamitouche was again brought before the Public Prosecutor at the Sidi Mohamed Court and prosecuted on charges of violating the integrity of the national territory and incitement to unarmed gatherings. These offences are punishable under articles 78 and 100 of the Criminal Code.

On the same date, a judicial investigation into the facts was opened by the investigating judge, who issued an order to place Slimane Hamitouche in temporary detention after being questioned in accordance with articles 100 and 123 of the Code of Criminal Procedure.

**2. The extent to which the measures taken are consistent with international human rights standards and conventions:**

The legal proceedings instituted against the above-mentioned person were conducted in accordance with the legal norms enshrined in domestic legislation. The norms were not breached either during the police investigation or the judicial investigation.

**• During the preliminary inquiry and investigation stage**

The preliminary investigations conducted in this case by law enforcement officers were overseen by the Public Prosecutor's Office. The basic rights of the suspect in police custody were respected, especially the right to undergo a medical examination. At the end of the period of custody, the detainee must be given a medical examination if one is requested by either the detainee or the detainee's counsel or family. The examination is carried out by a doctor selected by the detainee from a list of doctors practising in the



jurisdiction of the court. If this is not possible, the judicial police officer will automatically assign the detainee a doctor. The medical certificate is also added to the record of proceedings (art. 51 bis (1) of the Code of Criminal Procedure). The legal time limits applicable to police custody are respected.

It should be noted that Slimane Hamitouche has not filed any complaint in which he claims that the aforementioned procedures were not respected or that he was subjected to any abuse during custody.

**During the judicial investigation:**

All of the measures taken by the investigating judge during the judicial investigation were lawful and sound. The accused benefited from all the rights to which he is legally entitled, particularly the rights to present a defence and to appeal against orders issued by the investigating judge during the investigation phase.

---





**الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية**  
**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**

**MISSION PERMANENTE D'ALGERIE**

**البعثة الدائمة للجزائر**

**AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES**

**لدى مكتب الأمم المتحدة بجنيف**

**A GENEVE ET DES ORGANISATIONS**

**والمنظمات الدولية بسويسرا**

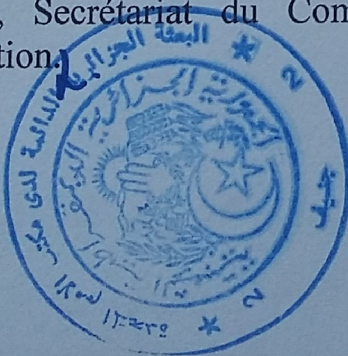
**INTERNATIONALES EN SUISSE**

**MPAG/CD /N° 85 /20**

La Mission permanente de la République Algérienne Démocratique et Populaire auprès de l'Office des Nations Unies à Genève et des Organisations internationales en Suisse présente ses compliments au Bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme, Secrétariat du Comité des Droits de l'Homme, et en référence à sa note UA DZA 1/2020 du 30 mars 2020, relative à la Communication conjointe adressée au Gouvernement algérien par cinq (05) titulaires de mandats au titre des procédures spéciales, au sujet d'informations qu'ils auraient reçues portant sur des « allégations d'arrestation violente et de détention arbitraire » dont serait victime M. Slimane Hamitouche, a l'honneur de lui faire parvenir, en annexe, la réponse du Gouvernement algérien à ce sujet.

La Mission permanente saurait gré au Bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme, Secrétariat du Comité des Droits de l'Homme de bien, vouloir accuser réception de cet envoi.

La Mission permanente de la République Algérienne Démocratique et Populaire auprès de l'Office des Nations Unies et des Organisations internationales en Suisse saisit cette occasion pour renouveler au Bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme, Secrétariat du Comité des Droits de l'Homme, l'assurance de sa haute considération.



**Genève, le 20 avril 2020**

**Bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies**

**aux Droits de l'Homme,**

**Secrétariat du Comité des Droits de l'Homme**

**Palais Wilson**

**52 Rue des Pâquis**



رد الحكومة الجزائرية على النداء العاجل المشترك رقم UA/DZA1/2020  
المؤرخ في 30 مارس 2020 و الوارد من الإجراءات الخاصة التابعة لمجلس حقوق الإنسان  
بشأن مزاعم " الاعتقال العنيف و الاحتجاز التعسفي " للمدعو " حيطوش سليمان "

ردا على إرسالكم المؤرخ في 30 مارس 2020 تحت رقم UA/DZA1/2020 و المتعلق بمزاعم " الاعتقال العنيف و الاحتجاز التعسفي " للمدعو حيطوش سليمان ، تود الحكومة الجزائرية أن تتقدم بالملاحظات و التوضيحات التالية:

**1. بالنسبة للمعلومات المتعلقة بقضية المعني :**

**➤ عن الوقائع المتابع من أجلها المعني:**

- بتاريخ 2020/03/07 ، تجمع مجموعة من المتظاهرين على مستوى شارع فكتور هيجو وكذا شارع ديدوش مراد بالعاصمة قصد القيام بمسيرة استمرارية للحراك الشعبي، إلا أنه بعد ساعات من بدء المسيرة تزايد عدد المتظاهرين مما اضطر مصالح الأمن الى محاولة تفريقهم حفاظا على النظام العام أين تواجب البعض منهم إلا أن البعض منهم رفضوا الإستجابة إلى أوامر التفريق، وهو ما تسبب في الإخلال بالنظام العام، مما أدى إلى تدخل القوة العمومية وعلى إثر ذلك تم توقيف بعض الأشخاص و من بينهم المدعو "حيطوش سليمان" وإقتيادهم لمركز الشرطة و ثم وضعهم رهن الحجز تحت النظر مع تمكينهم من جميع حقوقهم القانونية.

**➤ عن الإجراءات القضائية المتخذة في القضية:**

- تم تقديم المعني و من معه أمام نيابة الجمهورية لدى محكمة سيدي احمد وتم اتخاذ الإجراءات القانونية بشأنهم وفقا لما يقتضيه القانون. أما فيما يخص المدعو "حيطوش سليمان" وبعض المشتبه فيهم، فقد أسندت نيابة الجمهورية تعليمات بمواصلة التحريات حول الوقائع المنسوبة إليهم.
- بتاريخ 2020 /03/10، تم إعادة تقديم المعني أمام نيابة الجمهورية لدى محكمة سيدي احمد وتمت متابعته من أجل جنحة المساس بسلامة وحدة الوطن و جنحة التحريض على التجمهر غير المسلح؛ الأفعال المنصوص و المعاقب عليها بموجب المادتين 78 و 100 من قانون العقوبات.



- بنفس التاريخ الموافق ل 2020/03/10، تم فتح تحقيق قضائي حول الوقائع من طرف قاضي التحقيق المخاطر الذي أصدر أمرا بإيداع المعني رهن الحبس المؤقت بعد استجوابه وفقا للقانون ( المادة 100 و 123 من قانون الإجراءات الجزائية).

## 2. عن مدى مطابقة الإجراءات المتخذة مع المعايير والمواثيق الدولية لحقوق الإنسان:

- إن الإجراءات المتخذة لدى متابعة المعني تمت وفقا للمعايير القانونية التي تنص عليها القوانين الوطنية ولم تتخللها أية تجاوزات، سواء في مرحلة التحريات أو في مرحلة التحقيق القضائي.

### ➤ في مرحلة التحريات والتحقيق الابتدائي:

- التحريات الأولية التي أشرفت عليها مصالح الضبطية القضائية في إطار هذه القضية تمت تحت رقابة مصالح النيابة، فالمشتبه فيه لدى وضعه في الحجز تحت النظر، إحترمت جميع حقوقه الأساسية لاسيما حق الفحص الطبي، حيث يتم وجوبا إجراء فحص طبي للشخص الموقوف للنظر عند انقضاء مواعيد التوقيف للنظر سواء بناء على طلب الشخص المشتبه فيه أو محاميه أو عائلته، وذلك من طرف طبيبي يختاره الشخص الموقوف من الأطباء الممارسين في دائرة اختصاص المحكمة، وإذا تعذر، يعين له ضابط الشرطة القضائية تلقائيا طبيبا. كما تضم شهادة الفحص الطبي لملف الإجراءات (المادة ٥١ مكرر ١ من قانون الإجراءات الجزائية)، مع إحترام الآجال المنصوص عليها قانونا بخصوص مرحلة الحجز تحت النظر.

- و تجدر الإشارة أن المعني لم يتقدم بأي شكوى يدعي فيها ما يخص عدم احترام الإجراءات المذكورة أو تعرضه إلى أي اعتداء أثناءها.

### ➤ في مرحلتي التحقيق القضائي :

- خلال هذه المرحلة القضائية (التحقيق القضائي)، فجميع الإجراءات التي باشرها قاضي التحقيق المختص، كانت قانونية و سليمة، مع الإشارة أن المتهم إستفاد من كل الحقوق المخولة له قانونا، لا سيما احترام حق الدفاع و الطعن ضد الأوامر الصادرة عن قاضي التحقيق خلال مرحلة التحقيق.